SILVERCREST®

KITCHEN TOOLS

5 ✡

Cuecehuevos SEKD 400 A1
Cuociuova

(ES) **Cuecehuevos**
Instrucciones de uso

(PT) **Cozedor de ovos**
Manual de instruções

(DE) (AT) (CH) **Eierkocher**
Bedienungsanleitung

(IT) (MT) **Cuociuova**
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT) **Egg Cooker**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SEKD 400 A1-05/11-V1
IAN: 67148

1
2
3
SilverCrest
4
5
6
7

(ES) **Cuecehuevos** 2

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

(IT) **Cuociuova** 6

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

(PT) **Cozedor de ovos** 10

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

(GB) **Egg Cooker** 14

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

(DE) **Eierkocher** 18

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Cuecehuevos

1. Finalidad de uso

Este aparato está previsto únicamente para cocer huevos de gallina y mantenerlos calientes y para el uso privado.

No está previsto para su utilización con otros alimentos u otros materiales. Tampoco está previsto para su utilización en ámbitos comerciales o industriales.

2. Datos técnicos

Tensión:	220-240 V ~ 50 Hz
Consumo de potencia:	400 W
Capacidad:	máx. 6 huevos

3. Volumen de suministro

Cuecehuevos
Vaso medidor
Instrucciones de uso

4. Descripción del aparato

❶ Tapa
❷ Soporte para huevos
❸ Recipiente de cocción
❹ Interruptor de funcionamiento
(posición " ": cocer)
(posición "O": Off)
(posición " ": mantener caliente)
❺ Enrollacables
❻ Vaso medidor
❼ Picador de huevos
(Integrado en el vaso medidor)

5. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡descarga eléctrica!
⚠ ¡Riesgo de incendio!

- Conecte el hervidor para huevos únicamente a una base de enchufe instalada según la normativa y con toma de tie rra, con una tensión de red de 220 V - 240 V / 50 Hz.
- ¡Extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe, al mover el aparato, al llenarlo, en caso de avería, antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando! Nunca tire del cable de red, tire siempre de la clavija. Nunca toque el enchufe del aparato con las manos mojadas o húmedas.

No debe sumergir en líquidos o exponer a humedad el aparato, ni tampoco utilizarlo a la intemperie.

- Si el aparto cae dentro de un líquido extraiga inmediatamente la clavija de red de la base de enchufe. Después no vuelva a ponerlo a funcionamiento y hágalo revisar en un servicio técnico autorizado.
- No utilice el hervidor para huevos si se encuentra sobre un suelo húmedo o si sus manos o el aparato están mojados.
- Coloque el cable de red de tal forma que no entre en contacto con objetos calientes o afilados.
- No doble ni aprisione el cable de red, y no lo enrolle en torno al aparato.
- En caso de averiarse la clavija o el cable de red, encargue su reparación de forma inmediata a un técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos innecesarios.
- No utilice un reloj programador externo o bien un sistema de control remoto para hacer funcionar el aparato.

⚠ *Peligro de lesiones!*

- No deje el aparato desatendido durante el funcionamiento.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente.
- Explique el aparato y los peligros derivados del mismo a los niños para que no jueguen con él.
- Maneje con cuidado el picador de huevos ❼ de la base del vaso medidor.
- Las superficies de la carcasa se calientan mucho durante el funcionamiento. Por eso, para retirar la tapa ❶ y el soporte para huevos ❷ sujételos únicamente por las asas previstas para ello.

¡CUIDADO! ¡Por el orificio del vapor y al abrir la tapadera ❶ se desprende vapor caliente! **Peligro de escaldaduras**

➪ Abra la tapa ❶ levantándola por el asa y quitándola lateralmente. Evite que el brazo o la mano entren en contacto con el vapor que se desprende.
➪ Saque el soporte para huevos ❷ cuando haya salido todo el vapor.

⚠ *¡Atención! Daños materiales!*

- Nunca coloque el aparato en la proximidad alguna fuente de calor.
- Nunca abra la carcasa. En este caso no existe seguridad y perderá el derecho a la garantía.
- Utilice únicamente los accesorios contenidos en el volumen de suministro y nunca utilice el aparato sin haber colocado el soporte para huevos ❷.
- Deje que el aparato y los accesorios se enfríen completamente antes de limpiarlos y guardarlos.

6. Puesta en funcionamiento

Antes de poner el aparato en servicio, cerciorase de que ...
- el aparato, clavija de red y el cable de red se encuentren en perfecto estado y que ...
- que se hayan retirado todos los materiales de embalaje de los aparatos.

➪ En primer lugar limpie el aparato tan como se describe en el punto 9.

7. Cocer huevos

➪ Con el picador de huevos ❼ pique un agujero en la parte superior o inferior de los huevos.
➪ Coloque los huevos, con la parte picada hacia arriba, en el soporte para huevos ❷.
➪ Llene el vaso medidor ❻ con la cantidad de agua necesaria. La cantidad de agua depende del número de huevos y del grado de dureza deseado.

Explicación de los símbolos del vaso medidor:

◯ duro
⊖ medio
◯ pasado por agua

ⓘ *Indicación:*

Según el tamaño de los huevos puede ser necesario reponer más o menos agua en el vaso medidor ❻ con el fin de lograr en los huevos el grado de dureza deseado.
Si el huevo está demasiado blando reponga un poco de agua adicional (una raya más en la escala de medida). El tiempo de cocción se prolonga. El huevo será un poco más duro.
Si el huevo está demasiado duro, añada un poco menos de agua en el próximo proceso de cocción (una raya menos en la escala de medida). El tiempo de cocción se acorta. El huevo será un poco más blando.

➪ Introduzca ahora el agua en el recipiente de cocción ❸.
➪ Coloque el soporte para huevos ❷ en el recipiente de cocción ❸ y coloque la tapa ❶.
➪ Pulse el interruptor de funcionamiento ❹ hacia la izquierda (posición " ") para encender el aparato.

Tan pronto como los huevos están a punto suena una señal.

ⓘ Lleve de nuevo el interruptor de funcionamiento a la posición "O" para apagar el aparato.

➪ Después de cocerlos, meta los huevos en agua corriente fría.

8. Mantener los huevos calientes

ⓘ Utilice la función de mantenimiento de calor sólo para huevos cocidos duros.

ⓘ Enfríe los huevos después de la cocción bajo agua del grifo fría.

➪ Accione el interruptor de funcionamiento hacia la derecha, con el fin de activar la función de mantenimiento del calor (posición " ") tras la cocción de los huevos.

➪ Lleve de nuevo el interruptor de funcionamiento a la posición "O" para apagar el aparato.

9. Limpieza y cuidado

Riesgo de vida por descarga eléctrica:

- No abra nunca la carcasa del aparato. No existen elementos de mando dentro.

¡No sumerja nunca las piezas del aparato en el agua o en otros líquidos!

⚠ *Cuidado:*

Al limpiar el vaso medidor tenga cuidado con el picador de huevos ❼. **¡Peligro de lesiones!**

ⓘ *Advertencia:*

No utilice productos de limpieza o disolventes. Estos pueden dañar el aparato.

Limpiar el aparato:

➪ Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
➪ Deje que se enfríe primero el aparato.
➪ Después limpie el recipiente de cocción ❸ y el cable de red con un paño ligeramente humedecido.
➪ Elimine los restos de cal con una solución de agua y algo de vinagre.
➪ Después ponga el aparato en funcionamiento sólo con agua limpia para eliminar el olor a vinagre.
➪ En cualquier caso seque bien el aparato, antes de volver a utilizarlo.

Limpiar los accesorios:

➪ Limpie la tapa ❶, el soporte para huevos ❷ y el vaso medidor ❻ con detergente, bajo agua corriente.

- El portahuevos ❷, tapa ❶ y vaso medidor ❻ también son aptos para lavavajillas.

10. Conservación

Deje que se enfríe el aparato por completo antes de guardarlo.

➪ Enrolle el cable de red en torno al enrollacables ❺ que se encuentra en la base del aparato.

➪ Guarde el aparato en un lugar seco.

11. Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.
Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Garantía y servicio

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. . Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

(ES) Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 67148

13. Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Cuociuova

1. Destinazione d'uso

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per la cottura e il riscaldamento di uova di pollo in ambiente privato domestico.

Non è previsto per l'impiego con altri cibi o altri materiali. Non è inoltre previsto per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

2. Dati tecnici

Tensione: 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita: 400 W
Capacità: max. 6 uova

3. Fornitura

Cuociuova
Misuratore
Istruzioni per l'uso

4. Descrizione dell'apparecchio

❶ Coperchio
❷ Portauova
❸ Vassoio di cottura
❹ Interruttore
(Posizione " ": cottura)
(Posizione "O": spento)
(Posizione " ": riscaldamento)
❺ Dispositivo di avvolgimento del cavo
❻ Misuratore
❼ Fora-uova (integrato nel misurino)

5. Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Rischio di folgorazione!
⚠ Pericolo d'incendio!

- Collegare il cuociuova solo a una presa di corrente installata secondo le norme e provvista di messa a terra, con una tensione di rete di 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando si sposta o si riempie l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o quando non lo si utilizza! Non tirare mai dal cavo, ma sempre dalla spina. Non toccare mai la spina con mani bagnate o umide.

Non immergere mai l'apparecchio in liquidi, non esporlo a umidità e non usarlo all'aperto.

- Se l'apparecchio cadesse in acqua o altri liquidi, estrarre immediatamente la spina dalla presa. In seguito, non accendere più l'apparecchio, ma farlo controllare prima da un centro di assistenza specializzato.
- Non utilizzare il cuociuova se ci si trova su un pavimento umido ovvero se l'apparecchio è umido o si hanno le mani bagnate.
- Posizionare il cavo di rete in modo tale da evitarne il contatto con oggetti surriscaldati o taglienti.
- Non piegare o schiacciare il cavo e non avvolgerlo intorno all'apparecchio.
- Fate sostituire la spina o il cavo danneggiata/o immediatamente da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti ai fini di evitare pericoli.
- Non utilizzare timer esterni o un telecomando separato per azionare l'apparecchio.

⚠ *Pericolo di infortuni!*

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Impedire l'uso dell'apparecchio a persone (inclusi bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa della scarsa esperienza e conoscenza non possono utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito.
- Spiegare ai bambini il funzionamento dell'apparecchio e i suoi pericoli per impedire che lo usino come un giocattolo.
- Procedere con cautela nell'utilizzo del fora-uova ❼ sul fondo del misurino.
- Le superfici dell'alloggiamento si surriscaldano durante l'uso. Per tale motivo, rimuovere il coperchio ❶ e il portauova ❷, afferrandoli esclusivamente dalla maniglia appositamente prevista.

ATTENZIONE! Dal foro di sfiato e all'apertura del coperchio ❶ fuoriesce vapore bollente! **Pericolo di ustione**

➪ Aprire il coperchio ❶ sollevandolo dalla maniglia e spostandolo di lato. Evitare il contatto di mani e braccia con il vapore in fuoriuscita.
➪ Rimuovere il portauova ❷ solo quando il vapore è completamente fuoriuscito.

⚠ *Attenzione! Pericolo di danni materiali!*

- Non posizionare mai l'apparecchio in vicinanza di fonti di calore.
- Non aprire mai l'alloggiamento. In tal caso non si garantisce la sicurezza dell'apparecchio e la garanzia decade.
- Utilizzare solo gli accessori contenuti nella fornitura e non utilizzare mai l` apparecchio senza il portauova ❷ inserito.
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio e gli accessori prima di pulirli e riporli.

6. Messa in funzione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario accertarsi che:
- l'apparecchio, la spina e il cavo di rete siano in perfetto stato e
- siano stati rimossi tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.

➪ Pulire quindi l'apparecchio come descritto al punto 9.

7. Cottura delle uova

➪ Con il fora-uova ❼ praticare un foro sull'apice o sul fondo dell'uovo.
➪ Inserire l'uovo sul portauova ❷ con la parte forata rivolta verso l'alto.
➪ Riempire il misurino ❻ con la quantità di acqua necessaria. La quantità di acqua dipende dal numero delle uova e dal grado di cottura desiderato.

Spiegazione dei simboli sul misurino:

◯ sodo
⊖ medio
⬭ morbido

ⓘ *Avviso:*

A seconda della grandezza delle uova, potrebbe essere necessario versare più o meno acqua, a differenza di quanto indicato nella scala graduata del misurino ❻, per ottenere il grado di cottura desiderato delle uova.
Se l'uovo è troppo morbido, versare ancora più acqua (circa un trattino in più sulla scala graduata). Il tempo di cottura viene prolungato. L'uovo diviene più duro.
Se l'uovo è diventato troppo duro, nel procedimento di cottura successivo versare meno acqua (circa un trattino in meno sulla scala graduata). Il tempo di cottura viene accorciato. L'uovo diviene più morbido.

➪ Versare l'acqua nel vassoio di cottura ❸.
➪ Inserire il portauova ❷ nel vassoio di cottura ❸ e posizionare il coperchio ❶
➪ Posizionare l'interruttore ❹ a sinistra (posizione " ") per accendere l'apparecchio.

Non appena le uova sono pronte, viene attivato un segnale acustico.

ⓘ Rimettere l'interruttore in posizione "O", per spegnere l'apparecchio.

➪ Dopo la cottura, mettere le uova sotto acqua corrente fredda.

8. Riscaldamento delle uova

ⓘ Utilizzare la funzione di riscaldamento solo per le uova sode.

ⓘ Sbollentare le uova dopo la cottura sotto l'acqua fredda corrente.

➪ Spingere l'interruttore a destra, per attivare la funzione di riscaldamento (posizione " ") dopo la cottura delle uova.

➪ Rimettere l'interruttore in posizione "O", per spegnere l'apparecchio.

9. Pulizia e cura

⚠ *Pericolo di morte a causa di scossa elettrica:*

• Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non sono pre senti elementi di comando.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!

⚠ *Attenzione:*

nel pulire il misurino, fare attenzione al fora-uova ❼. **Pericolo di ferimento!**

ⓘ *Avviso:*

non usare prodotti detergenti o solventi, che potrebbero causare danni all'apparecchio.

Pulizia dell'apparecchio:

➪ disinserire prima la spina dalla presa di corrente.
➪ lasciare prima raffreddare l'apparecchio.
➪ Pulire quindi il vassoio di cottura ❸ e il cavo di rete con un panno leggermente umido.
➪ Rimuovere i resti di calcare con una soluzione di acqua e aceto.
➪ Per eliminare l'odore di aceto, mettere quindi in funzione l'apparecchio solo con acqua pulita.
➪ Asciugare bene in ogni caso l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Pulizia degli accessori:

➪ Sciacquare il coperchio ❶, il portauova ❷ e il misurino ❻ con detersivo sotto l'acqua corrente.

• Il portauova ❷, il coperchio ❶ e il misurino ❻ sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.

10. Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, è necessario farlo raffreddare completamente.

➪ Avvolgere il cavo intorno all'apposito dispositivo ❺ sotto il corpo dell'apparecchio.
➪ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

11. Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

12. Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.
La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 67148

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt
IAN 67148

13. Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Cozedor de ovos

1. Finalidade

Este aparelho é destinado ao uso particular e é previsto unicamente para cozer ovos e mantêlos quentes.

Não é indicado para a utilização de outros alimentos ou materiais. Igualmente não é previsto para a utilização em áreas industriais e comerciais.

2. Dados técnicos

Tensão:	220-240 V ~ 50 Hz
Consumo de energia:	400 W
Capacidade:	máx. 6 ovos

3. Volume de fornecimento

Cozedor de ovos
Copo medidor
Manual de instruções

4. Descrição do aparelho

❶ Tampa
❷ Suporte para ovos
❸ Recipiente para cozer
❹ Interruptor de serviço
(Posição " ": cozer)
(Posição "O": Desligado)
(Posição " ": Manter quente)
❺ Enrolamento do cabo
❻ Copo medidor
❼ Agulha integrada para perfurar a casca (integrado no copo medidor)

5.Indicações de segurança

⚠ PERIGO! Choque eléctrico!
⚠ Perigo de incêndio!

- Ligue o cozedor de ovos a uma tomada instalada correctamente e com ligação à terra com uma tensão de rede de 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- Para deslocar e encher o aparelho, no caso de uma avaria, durante a limpeza ou se não o está a utilizar, retire sempre a ficha da tomada de rede! Nunca puxe o cabo, mas sim a própria ficha. Nunca toque na ficha do aparelho com mãos molhadas ou húmidas.

Nunca mergulhe o aparelho em líquidos, nunca o submeta a humidade e nunca o utilize ao ar livre.

- No entanto, se o aparelho cair por acidente num líquido, puxe imediatamente a ficha da tomada. Depois não volte a utilizar o aparelho antes deste ser verificado pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilize o cozedor de ovos se se encontrar em solo molhado ou se as suas mãos ou o aparelho se encontrarem húmidos.
- Nunca coloque o cabo de rede numa posição em que esteja em contacto com objectos quentes ou bicudos.
- Nunca dobre ou esmague o cabo de rede e nunca o enrole em torno do aparelho.
- Fichas ou cabos de rede danificados devem ser substituídos por técnicos especializados autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente para evitar eventuais perigos.
- Não utilize um temporizador externo ou um sistema separado de comando à distância para operar o aparelho.

⚠ *Perigo de ferimentos!*

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) cujas capacidades físicas, mentais e de orientação ou cuja falta de experiência e conhecimento possam dificultar a utilização do aparelho, caso estas não tenham sido previamente instruídas e vigiadas.
- Explique às crianças os perigos que podem partir do aparelho, para que estas não brinquem com ele.
- Utilize cuidadosamente a agulha integrada para perfurar a casca ❼ na base do copo medidor.
- As superfícies da carcaça ficam muito quentes durante o funcionamento. Por isso, agarre a tampa ❶ e o suporte para ovos ❷ apenas nas pegas previstas para esse fim, para os retirar.

CUIDADO! Do orifício de vapor e ao abrir a tampa ❶ sai vapor quente! **Perigo de queimadura**

➪ Abra a tampa ❶, levantando-a pela pega e removendo-a para o lado. Evite o contacto das mãos e braços com o vapor que sai.
➪ Em primeiro lugar, retire o suporte de ovos ❷ quando o vapor tiver saído completamente.

⚠ *Atenção! Danos materiais!*

- Nunca coloque o aparelho na proximidade de fontes de calor.
- Nunca abra a caixa. Isto não seria seguro, perdendo a garantia qualquer efeito.
- Utilize apenas as peças acessórias incluídas no volume de fornecimento e nunca utilize o aparelho sem o suporte para ovos aplicado ❷.
- Deixe o aparelho e as peças acessórias arrefecer completamente antes de efectuar a sua limpeza e o guardar.

6. Colocar em funcionamento

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que ...
- o aparelho, a ficha e o cabo de rede se encontram em bom estado ...
- todos os materiais da embalagem foram retirados do aparelho.

➪ De seguida limpe o aparelho como descrito em 9.

7. Cozer ovos

➪ Com a agulha para perfurar a casca, fure um ❼ orifício na parte inferior ou superior dos ovos.
➪ Coloque os ovos no suporte para ovos, com o lado picado virado para cima ❷.
➪ Encha o copo medidor ❻ com a necessária quantidade de água. A quantidade de água depende da quantidade de ovos e do grau de dureza pretendido.

Esclarecimento dos símbolos no copo medidor:

◯ duro
⊖ médio
◡ mole

ⓘ *Nota:*

Dependendo do tamanho dos ovos, poderá ter de colocar mais ou menos água do que o indicado na escala do copo de medição ❻ para alcançar o grau de dureza dos ovos pretendido.
Caso o ovo esteja demasiado mole, adicione um pouco mais de água (um traço acima na escala). O período de cozedura é prolongado. O ovo fica mais duro. Caso o ovo tenha ficado demasiado duro, da próxima vez coloque um pouco menos água (um traço abaixo na escala). O período de cozedura é reduzido. O ovo fica mais mole.

➪ Encha agora o recipiente para cozer com água ❸.
➪ Coloque os suportes para ovos ❷ nes- tes recipientes para cozer ❸ e coloque a tampa ❶.
➪ Prima o interruptor de serviço ❹ para a esquerda (Posição “ ”) para ligar o aparelho.

Logo que os ovos se encontrem prontos, soa um sinal acústico.

ⓘ Prima o interruptor de serviço novamente para a posição “O” para desligar o aparelho.

➪ Depois da cozedura, coloque os ovos sob água fria, corrente.

8. Manter os ovos quentes

ⓘ Utilize a função de manter quente apenas para ovos cozidos.

ⓘ Depois de cozidos, coloque os ovos sob água fria corrente.

➪ Pressione o interruptor de serviço para a direita para activar a função de conservação térmica (Posição “ ”) após os ovos estarem cozidos.

➪ Prima o interruptor de serviço novamente para a posição “O” para desligar o aparelho.

9. Limpeza e tratamento

⚠ *Perigo de morte devido a choque eléctrico:*

- Nunca abra a caixa do aparelho. Não se encontram lá quaisquer elementos de comando.

Nunca mergulhe peças do aparelho em água ou outros líquidos!

⚠ *Atenção:*

Na limpeza do copo medidor tenha em atenção a agulha para perfurar a casca ❼. **Perigo de ferimentos!**

ⓘ *Nota:*

Não utilize produtos de limpeza ou solventes. Estes poderiam provocar danos no aparelho.

Limpar o aparelho:

➪ Retire primeiro a ficha de rede da tomada.
➪ Deixe o aparelho arrefecer primeiro.
➪ De seguida, limpe os recipientes para cozer ❸ e o cabo de rede com um pano levemente húmido.
➪ Com uma mistura de um pouco de vinagre e água, remova eventuais restos de calcário.
➪ Depois coloque o aparelho em funcionamento apenas com água limpa, para remover o cheiro a vinagre.
➪ De qualquer modo, seque bem o aparelho, antes de o voltar a utilizar.

Limpar os acessórios:

➪ Lave a tampa ❶, o suporte para ovos ❷ e o copo medidor ❻ com detergente e água corrente.

- O oveiro ❷, a tampa ❶ e o copo medidor ❻ também podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

10. Armazenamento

Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.

➪ Enrole o cabo de rede no enrolamento do cabo ❺, na parte inferior do aparelho.

➪ Guarde o aparelho num local seco.

11. Eliminar

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.
Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

12. Garantia & Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.
A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 67148

13. Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Egg Cooker

1. Intended use

This appliance is intended exclusively for cooking and keeping warm chicken eggs in private households.

It is not intended for use with other foods or other materials. It is also not intended for commercial or industrial use.

2. Technical data

Voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption:	400 W
Capacity:	Max. 6 eggs

3. Items supplied

Egg Cooker
Measuring cup
Operating Instructions

4. Appliance description

❶ Lid
❷ Egg holder
❸ Cooking bowl
❹ Operating switch
(position " ": cook)
(position "O": off)
(position " ": keep warm)
❺ Rolled-up cable
❻ Measuring cup
❼ Egg pick (integrated in the measuring cup)

5. Safety instructions

⚠ ***DANGER! Electric shock!***
⚠ ***Risk of fire!***

- Only connect the egg cooker to a properly installed and grounded socket with a main voltage of 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- Always pull the power plug from the socket when you move or fill the device, in event of problems, before cleaning the appliance and while the cooker is not in use! Never pull on the power cord, only on the power plug. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.

Never submerge the appliance in liquid, never subject it to moisture and never use it outdoors.

- If the appliance does fall into liquid, immediately pull the power plug from the socket. Then refrain from operating the appliance until it has been inspected by an approved service company.
- Do not use the egg cooker if it is located on a wet surface or if your hands or the appliance are wet.
- Position the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects.
- Do not kink or crush the power cord and do not wind it around the appliance.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the appliance.

⚠ *Danger of injuries!*

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
- Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- Be careful with the egg pick ❼ on the bottom of the measuring cup.
- The casing surfaces become very hot during operation. Therefore, only grip the lid ❶ and the egg holder ❷ by the grips provided when removing them.

CAUTION! Hot steam escapes from the steam hole and upon opening the lid ❶! **Danger of scalding!**

➪ Always open the lid ❶ by lifting up with the grip and removing it to the side. Avoid letting the escaping steam contact your hand and arm.
➪ Remove the egg holder ❷ only once the steam has completely escaped.

⚠ *Attention! Property damage!*

- Never place the appliance near heat sources.
- Never open the housing. If the housing is opened, the safety of the device is no longer assured and the warranty becomes void.
- Only use the accessories included and never use the appliance without the egg holder ❷ in place.
- Let the appliance and the accessory parts cool down completely before cleaning and storing them.

6. Starting up

Before starting up the appliance, make certain that ...

- egg cooker, plug and power cable are in good working order and...
- all packaging materials have been removed from the egg cooker.

➪ First clean the appliance as described under 9.

7. Cooking eggs

➪ Pick a hole in the top or bottom side of the egg with the egg pick ❼.
➪ Place the eggs on the egg holder ❷ with the picked side up.
➪ Fill the measuring cup ❻ with the required amount of water. The amount of water depends on the number of eggs and the desired degree of hardness.

Explanation of the symbols on the measuring cup:

◯ hard
⊖ medium
⌓ soft

ⓘ *Tip:*

Depending on the size of the egg, to obtain the desired hardness you may need to vary the volume of water used from that detailed by the scale markings on the measuring cup ❻. If the egg is too soft, use a little more water (about one mark on the measuring scale). The cooking time will be extended. The egg will be harder. If the egg is too hard, use a little less water the next time (about one mark on the measuring scale). The cooking time will be shortened. The egg will be softer.

➪ Now pour the water into the cooking bowl ❸.
➪ Place the egg holder ❷ in the cooking bowl ❸ and place the lid ❶ on top.

➪ Press the operating switch ❹ to the left (position " ") to turn the appliance on for cooking.

As soon as the eggs are cooked, a signal sounds.

ⓘ Push the operating switch back to the position "O" to turn the appliance off.

➪ After cooking, peel the eggs under cold, flowing water.

8. Keeping eggs warm

ⓘ Use the keep-warm function only for hard boiled eggs.

ⓘ After boiling, rinse the eggs under cold flowing water.

➪ Push the operating switch to the right to activate the keeping warm function (position " ") after cooking the eggs.

➪ Push the operating switch back to the position "O" to turn the appliance off.

9. Cleaning and care

⚠ *Life-threatening danger of electrical shock:*

- Never open the egg cooker housing. There are no operating elements inside.

Never immerse the egg cooker components into water or other liquids!

⚠ *Caution:*

When cleaning the measuring cup, be careful of the egg pick ❼. Danger of injury!

ⓘ *Note:*

Never use cleaning agents or solvents. This can cause damage to the appliance.

Cleaning the appliance:

➪ Pull the power plug out from the power socket.
➪ Let the appliance cool off.
➪ Then clean the cooking bowl ❸ and the power cord with a slightly damp cloth.
➪ Remove calcified residue with a solution of vinegar and water.
➪ Afterward, operate the appliance only with clear water to remove the vinegar smell.
➪ Always dry the appliance well before using it again.

Cleaning the accessories:

➪ Wash the lid ❶, the egg holder ❷ and the measuring cup ❻ with soap under flowing water.

- The egg holder ❷, lid ❶ and measuring cup ❻ can be cleaned in a dishwasher.

10. Storage

Let the egg cooker cool off completely before storing it.

➪ Wind the power cord around the cord winder ❺ on the bottom of the appliance.

➪ Store the appliance in a dry place.

11. Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

12. Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gb
IAN 67148

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt
IAN 67148

13. Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Eierkocher

1. Verwendungszweck

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Kochen und Warmhalten von Hühnereiern in privaten Haushalten.

Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

2. Technische Daten

Spannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	400 W
Fassungsvermögen:	max. 6 Eier

3. Lieferumfang

Eierkocher
Messbecher
Bedienungsanleitung

4. Gerätebeschreibung

❶ Deckel
❷ Eierhalter
❸ Kochschale
❹ Betriebsschalter mit integrierter Kontrollleuchte
(Position " ": Kochen)
(Position "O": Aus)
(Position " ": Warmhalten)
❺ Kabelaufwicklung
❻ Messbecher
❼ Eipick (im Messbecher integriert)

5. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Elektrischer Schlag!
⚠ BRANDGEFAHR!

- Schließen Sie den Eierkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Netzspannung von 220 V - 240 V ~/ 50 Hz an.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.

- Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Danach das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen lassen.
- Benutzen Sie den Eierkocher nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht, und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.

⚠ *VERLETZUNGSGEFAHR!*

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Eipick ❼ am Boden des Messbechers um.
- Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher ausschließlich den Deckel ❶ und den Eierhalter ❷ an dem dafür vorgesehenen Griff an, um diese zu entfernen.

VORSICHT! Aus dem Dampfloch und beim Öffnen des Deckels ❶ tritt heißer Dampf aus! **Verbrühungsgefahr**

➪ Öffnen Sie den Deckel ❶ indem Sie ihn am Griff anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf.
➪ Entfernen Sie erst den Eierhalter ❷ wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

⚠ *ACHTUNG! Sachschäden!*

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne den eingesetzten Eierhalter ❷.
- Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.

6. In Betrieb nehmen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und ...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

➪ Reinigen Sie zunächst das Gerät, wie unter 9. beschrieben.

7. Eier kochen

➪ Picken Sie mit dem Eipick ❼ ein Loch in die Ober- oder Unterseite der Eier.
➪ Setzen Sie die Eier mit der angestochenenen Seite nach oben auf den Eierhalter ❷.
➪ Füllen Sie den Messbecher ❻ mit der benötigten Menge Wasser. Die Wassermenge hängt von der Anzahl der Eier und dem gewünschten Härtegrad ab.

Erläuterung der Symbole auf dem Messbecher:

◯ hart
⊖ mittel
◡ weich

ⓘ *Hinweis:*

Je nach Größe der Eier kann es sein, dass Sie abweichend von der Skala am Messbecher ❻ mehr oder weniger Wasser einfüllen müssen, um den gewünschten Härtegrad der Eier zu erreichen.
Wenn das Ei zu weich ist, füllen Sie etwas mehr Wasser ein (etwa einen Eichstrich auf der Skala mehr). Die Kochzeit wird verlängert. Das Ei wird härter.
Wenn das Ei zu hart geworden ist, füllen Sie beim nächsten Kochvorgang etwas weniger Wasser ein (etwa einen Eichstrich auf der Skala weniger). Die Kochzeit wird verkürzt. Das Ei wird weicher.

➪ Füllen Sie das Wasser nun in die Kochschale ❸.
➪ Setzen Sie den Eierhalter ❷ in die Kochschale ❸ und setzen Sie den Deckel ❶ auf.
➪ Drücken Sie den Betriebsschalter ❹ nach links (Position “ “), um das Gerät einzuschalten.

Sobald die Eier gar sind ertönt ein Signal.

ⓘ Drücken Sie den Betriebsschalter zurück in die Position “O” um das Gerät auszuschalten.

➪ Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab.

8. Eier Warmhalten

ⓘ Nutzen Sie die Warmhaltefunktion nur für hart gekochte Eier.

ⓘ Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab.

➪ Drücken Sie den Betriebsschalter nach rechts, um nach dem Kochen der harten Eier die Warmhaltefunktion (Position “ “) zu aktivieren.

➪ Drücken Sie den Betriebsschalter zurück in die Position “O”, um das Gerät auszuschalten.

9. Reinigen und Pflegen

⚠ *Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:*

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.

Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ *Vorsicht:*

Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers auf den Eipick ❼. **Verletzungsgefahr!**

ⓘ *Hinweis:*

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können zu Schäden am Gerät führen.

Das Gerät reinigen:

➪ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose.
➪ Lassen Sie das Gerät abkühlen.
➪ Reinigen Sie danach die Kochschale ❸ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.
➪ Entfernen Sie Kalkrückstände mit einer Lösung aus etwas Essig und Wasser.
➪ Setzen Sie das Gerät danach nur mit klarem Wasser in Betrieb, um den Essiggeruch zu entfernen.
➪ Trocken Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Das Zubehör reinigen:

➪ Spülen Sie den Deckel ❶, den Eierhalter ❷ und den Messbecher ❻ mit Spülmittel unter fließendem Wasser.

• Der Eierhalter ❷, Deckel ❶ und Messbecher ❻ sind auch spülmaschinengeeignet.

10. Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

➪ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❺ unter dem Geräteboden.
➪ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

11. Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

12. Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 67148

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 67148

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 67148

13. Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com